

Mastodon でモンゴル文字の縦書きを実装

目次

- 前提
- 技術
- 過程
- 反響
- 今後

目次

- 前提
- 技術
- 過程
- 反響
- 今後

モンゴル文字とは？

જોડાણ

モンゴル文字とは？

- モンゴル国や中国の内モンゴル使われる（ことがある）文字

モンゴル文字とは？

- モンゴル国や中国の内モンゴル使われる（ことがある）文字
- アラビア文字のように続け書き

モンゴル文字とは？

- モンゴル国や中国の内モンゴル使われる（ことがある）文字
- アラビア文字のように続け書き
- 左から右への**縦書き専用**

目次

- 前提
- 技術
- 過程
- 反響
- 今後

Web と縦書き

- writing-mode
- (CSS 論理プロパティと値)

writing-mode

- 書字方向を指定する CSS プロパティ
 - 横書き (horizontal-tb, 多くの言語)
 - 右から左への縦書き (vertical-rl, 日本語等)
 - 左から右への縦書き (vertical-lr, モンゴル文字モンゴル語等)
- 対象要素の寸法の指定などに注意

CSS 論理プロパティと値は？

- 書字方向指向の指定を行う CSS プロパティや値
 - Flexbox や Grid の start/end みたいなやつ
 - height (水平) / width (垂直)
→ block-size
 - top (水平) / left (垂直 (左→右)) / right (垂直 (右→左))
→ block-start
- 横書き UI の中で一部縦書きのため、今回の変更では未使用

ネイティブ環境と縦書き

- つらい
- 辛うじて縦書き表示はできそうだが、編集などは困難

目次

- 前提
- 技術
- 過程
- 反響
- 今後

実装方式

- 投稿ごとの言語タグにモンゴル文字モンゴル語 (mn-Mong) を追加
- lang 擬似クラスでモンゴル文字モンゴル語投稿のみ縦書き

まず言語タグ

Add Traditional Mongolian to posting languages #36196

 Merged

[renchap](#) merged 4 commits into [mastodon:main](#) from [shimon1024:shimon1024/mn_Mong](#)  on Sep 22, 2025

 Conversation 1

 Commits 4

 Checks 32

 Files changed 1



[shimon1024](#) commented [on Sep 19, 2025](#)

Contributor 

The traditional Mongolian script^[1] is in daily use in the Inner Mongolia Autonomous Region of China^{[2][3]}, and is being reintroduced by Mongolia^{[4][5]}.

relation: [#29098](#)

CLDR reference: https://www.unicode.org/cldr/charts/44/summary/mn_Mong.html

<https://github.com/mastodon/mastodon/pull/36196>

まず言語タグ

- モンゴル文字モンゴル言語語タグを付けれるようになった!



縦書き Issue

Vertical text layout #36405

Open

Bug



shimon1024 opened on Oct 9, 2025 · edited by shimon1024

Edits ▾

Contributor



Summary

Mastodon currently can't display text vertically.

Detailed description

I [added](#) `mn-Mong` to the list of posting languages. The traditional [Mongolian script](#) is in daily use in the Inner Mongolia Autonomous Region of China, and is being reintroduced in Mongolia. The Mongolian script should be displayed vertically, but Mastodon currently displays it horizontally.

<https://github.com/mastodon/mastodon/issues/36405>

縦書き Issue

Actual:



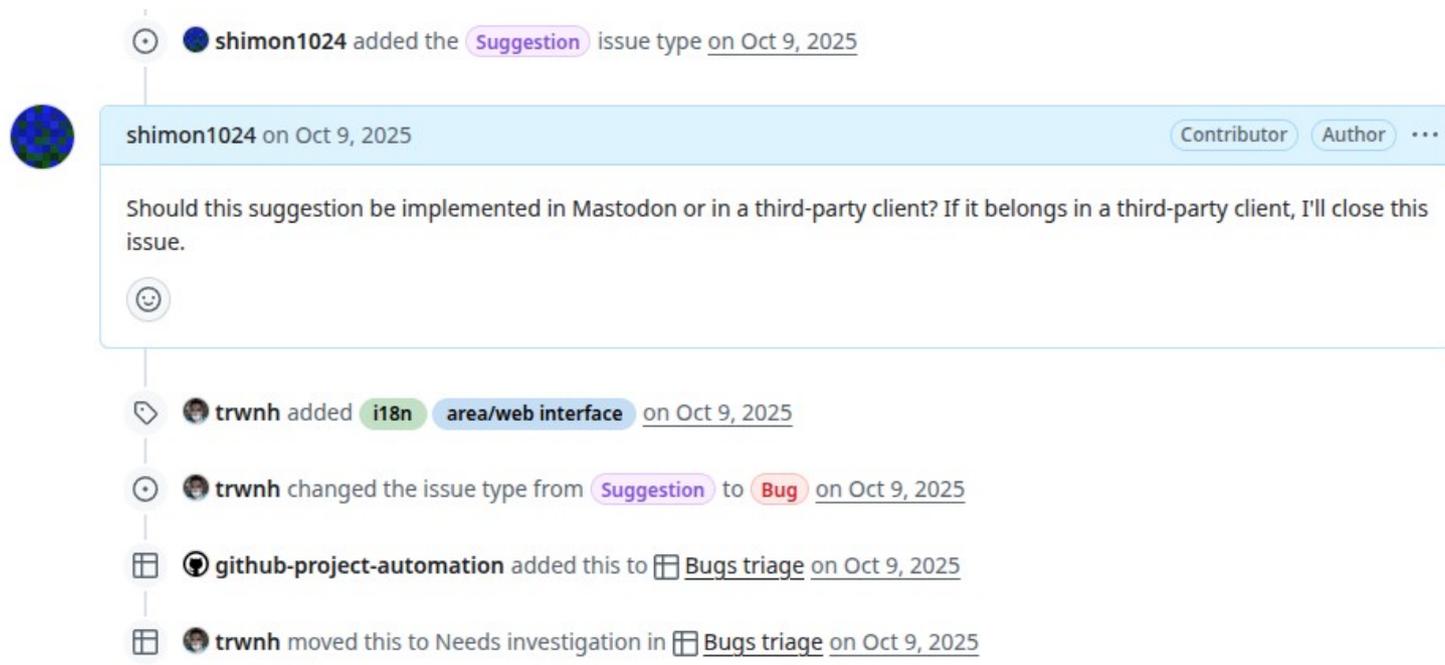
This screenshot shows a GitHub issue from user 志文 (@shimon1024) posted 1 day ago. The issue title is "Tomonori (FV)". The text content is "Tomonori (FV)", which is displayed horizontally. Below the text are interaction icons: a reply arrow with a count of 1, a refresh icon with a count of 0, a star icon with a count of 0, a bookmark icon, and a three-dot menu icon.

Expected:



This screenshot shows the same GitHub issue as above, but with the text content "Tomonori (FV)" displayed vertically. All other elements, including the user information, timestamp, and interaction icons, remain the same as in the 'Actual' screenshot.

縦書き Issue

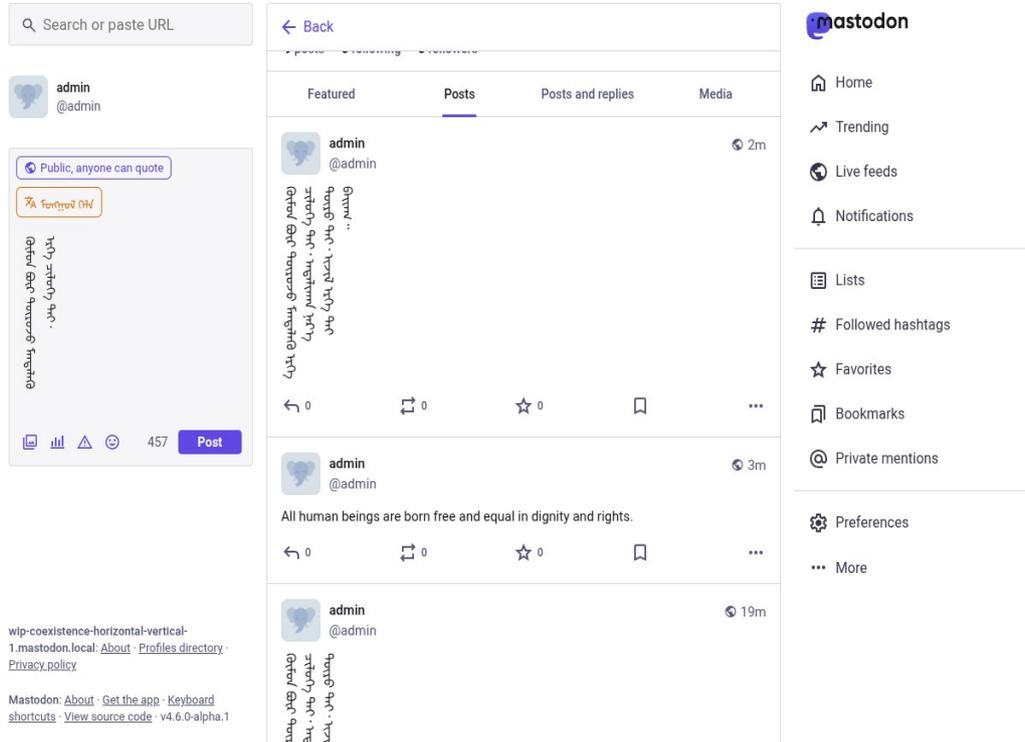


The screenshot shows a GitHub issue thread with the following activity:

- shimon1024 added the **Suggestion** issue type on Oct 9, 2025
- shimon1024 on Oct 9, 2025 (Contributor, Author):
Should this suggestion be implemented in Mastodon or in a third-party client? If it belongs in a third-party client, I'll close this issue.
- trwnh added **i18n** **area/web interface** on Oct 9, 2025
- trwnh changed the issue type from **Suggestion** to **Bug** on Oct 9, 2025
- github-project-automation added this to **Bugs triage** on Oct 9, 2025
- trwnh moved this to Needs investigation in **Bugs triage** on Oct 9, 2025

国際化のバグとして扱われることに→修正できる!

縱橫混在 PR



<https://github.com/mastodon/mastodon/pull/37204>

縦横混在 PR



diondiondion reviewed on Dec 16, 2025

[View reviewed changes](#)

diondiondion left a comment

Contributor ...

Hi @shimon1024, this looks good to me and I'd be happy to get this merged, even though I'm slightly worried about maintenance because there's (probably) little experience in vertical scripts in our team and we might not notice if things break in subtle ways or how the overflow situation is best handled.

Google 翻訳 :

こんにちは、@shimon1024 さん。これは良さそうなので、マージしていただけると嬉しいです。ただ、メンテナンスに関しては少し心配です。というのも、私たちのチームには縦型スクリプトの経験が(おそらく)ほとんどなく、微妙な不具合やオーバーフローの最適な対処法に気づかない可能性があるからです。

右記より引用 : <https://github.com/mastodon/mastodon/pull/37204>

縦横混在 PR



diondion commented on Dec 19, 2025

Contributor ...

Hi @shimon1024, thank you for the additional information!

I understand your situation. If you're worried about the maintenance, please feel free to decline this PR.

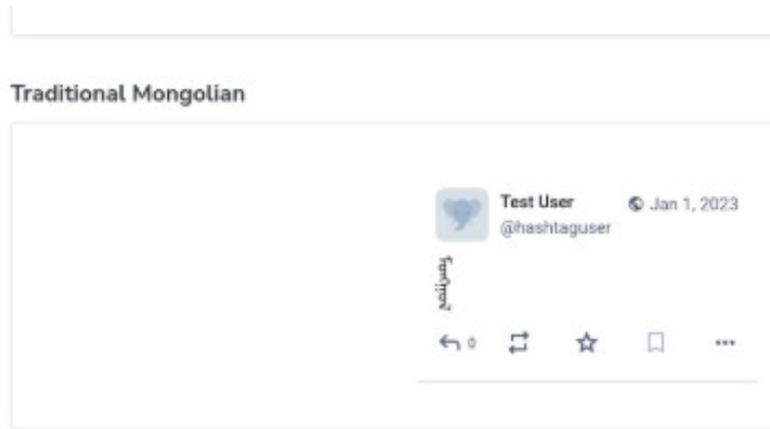
One thing that would give us more confidence in this feature is a visual test that would help us spot regressions of the vertical script support. This could be achieved with a dedicated story in our storybook. To make a start, I just opened PR #37321 with a stub story for our StatusQuoteManager component (the parent component of our Status component). Once this is merged, would you be able to create a story showcasing your vertical script support?

Google 翻訳 :

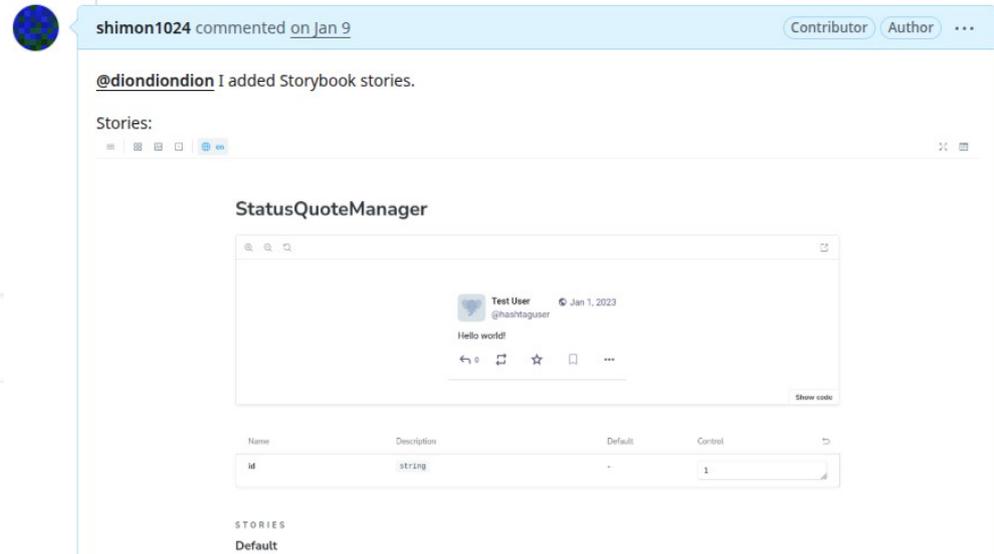
この機能に対する信頼性を高めるには、縦書きスクリプトのサポートにおける不具合を特定できるビジュアルテストが不可欠です。これは、ストーリーブックに専用のストーリーを作成することで実現できます。まずは手始めに、StatusQuoteManager コンポーネント (Status コンポーネントの親コンポーネント) のスタブストーリーを含むプルリクエスト #37321 を作成しました。このプルリクエストがマージされたら、縦書きスクリプトのサポートを示すストーリーを作成していただけますでしょうか？

右記より引用 : <https://github.com/mastodon/mastodon/pull/37204>

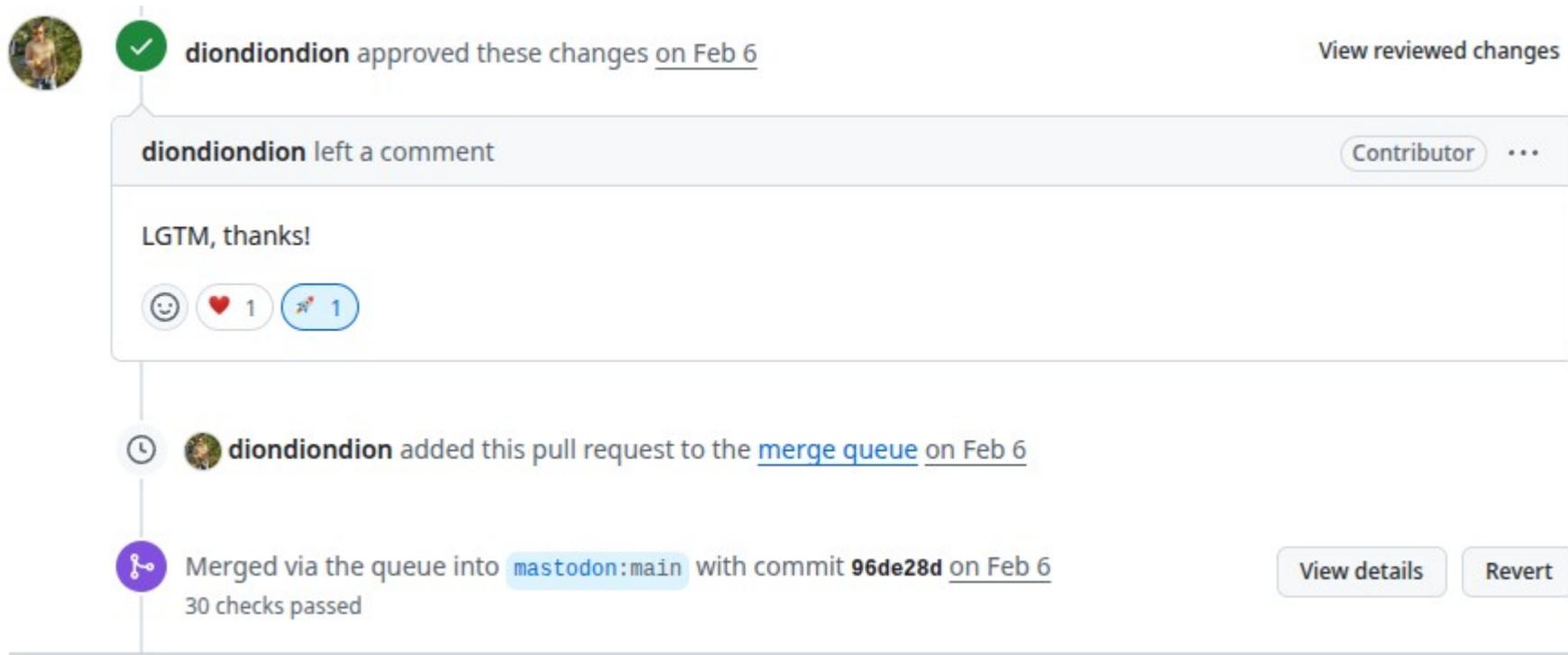
縱橫混在 PR



Long Traditional Mongolian



縦横混在 PR



The screenshot displays a vertical timeline of actions for a pull request. At the top, a green checkmark icon indicates that user **diondiondion** approved the changes on Feb 6. A link to "View reviewed changes" is located to the right. Below this, a comment box shows that **diondiondion** left a comment: "LGTM, thanks!". The comment box includes a "Contributor" label and a three-dot menu. Underneath the comment, there are three reaction buttons: a smiley face, a heart with a count of 1, and a rocket with a count of 1. Further down, a clock icon indicates that **diondiondion** added the pull request to the "merge queue" on Feb 6. At the bottom, a purple merge icon shows that the pull request was merged via the queue into the `mastodon:main` branch with commit `96de28d` on Feb 6. Below the merge information, it states "30 checks passed". To the right of the merge information are two buttons: "View details" and "Revert".

  **diondiondion** approved these changes [on Feb 6](#) [View reviewed changes](#)

diondiondion left a comment Contributor ...

LGTM, thanks!

  **diondiondion** added this pull request to the [merge queue](#) [on Feb 6](#)

 Merged via the queue into `mastodon:main` with commit `96de28d` [on Feb 6](#) [View details](#) [Revert](#)
30 checks passed

縦横混在 PR



shimon1024 on Feb 9

Contributor

Author



mastodon.social can now display Mongolian script posts vertically! AFAIK, Mastodon is the first global social networking service that displays Mongolian script posts vertically. <https://mastodon.social/@shimon1024/115253040804945989>



志文

@shimon1024@mastodon.social

ᠮᠠᠰᠲᠣᠨ

2025年9月23日 19:03 · 🌐 · Web

0 boosts · 0 quotes · 0 favorites

mastodon.social に反映 (mastodon.social は nightly build)

目次

- 前提
- 技術
- 過程
- 反響
- 今後

監視されてたらしい

 Chee Aun 🙄
@cheeaun@mastodon.social

wow this person is fearless 🙄
[github.com/mastodon/mastodon/i...](https://github.com/mastodon/mastodon/)

翻訳

mastodon/mastodon

#36405 **Vertical text layout** 

🗨️ 6 comments

 shimon1024 opened on October 9, 2025

GitHub

Vertical text layout · Issue #36405 · mastodon/mastodon

shimon1024

2025年10月09日 23:29 · 🌐 · Phanpy

9 boosts · 0 quotes · 34 favorites

 Chee Aun 🙄
@cheeaun@mastodon.social

I watch this PR github.com/mastodon/mastodon/p..., so every time there's an update...

翻訳

horizontal and



for visual tes

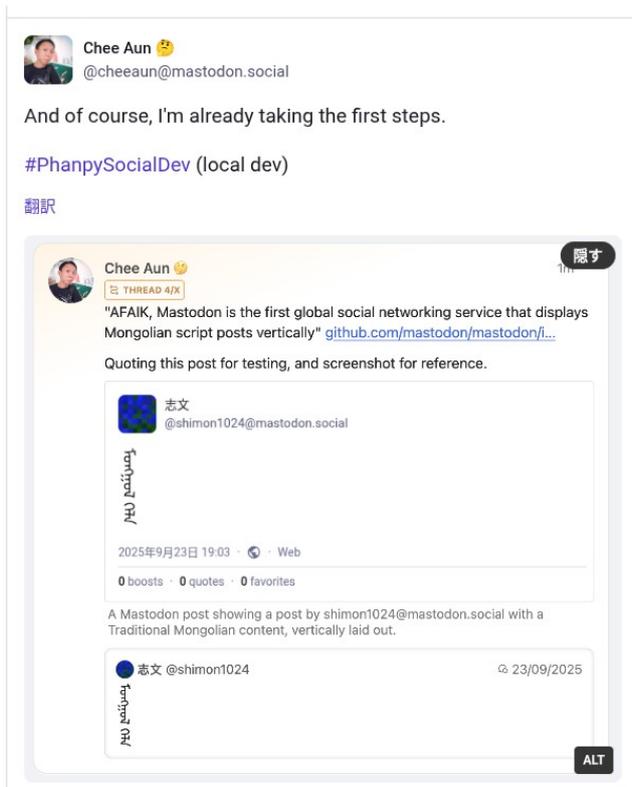
ALT **(heavy breath)** **ALT** **GIF**

2026年1月10日 20:44 · 🌐 · Phanpy

3 boosts · 1 quote · 19 favorites

右記より引用 : <https://mastodon.social/@cheeaun/115344680221238937>
<https://mastodon.social/@cheeaun/115870627200506740>

モンゴル文字ムーブメント



右記より引用 : <https://mastodon.social/@cheeaun/116044598883425231>

モンゴル関係者にお知らせ

Mastodon(SNS)でモンゴル文字投稿が縦書きで表示されるようになりました。

先日、Mastodon(SNS)にモンゴル文字投稿を縦書きで表示する、私が開発したプログラムがMastodonの開発チームに受理され、mastodon.socialにて実際に縦に表示されるようになったことを確認しました。

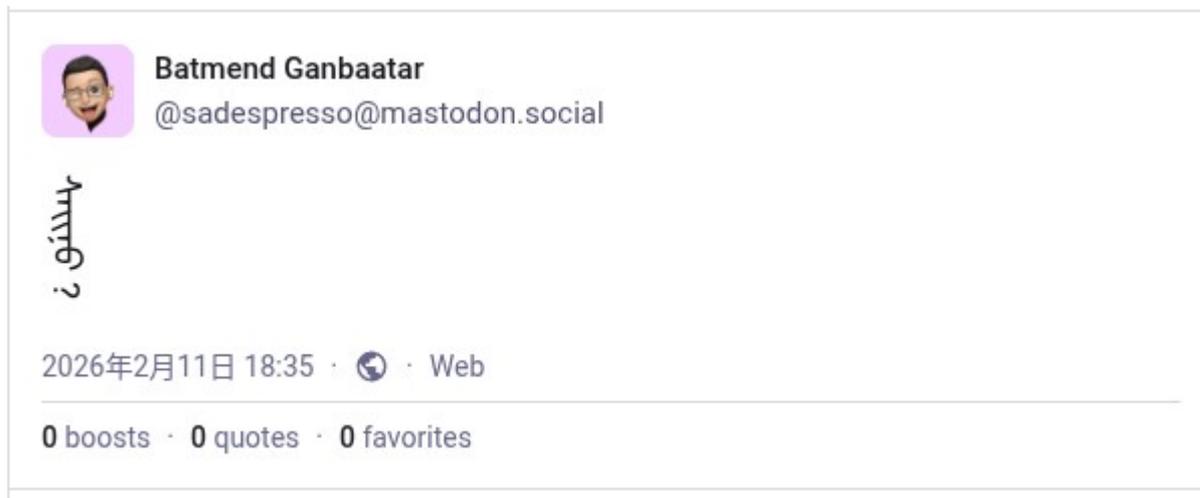
<https://mastodon.social/@shimon1024/115253040804945989>

技術的な制限で、一部の場所で横倒しになってしまうこともありますが、基本的には縦に表示されるはずです。モンゴル文字による日常的な交流が促進されることを願います。

もし実際にモンゴル文字を縦書きで投稿する場合は、投稿編集欄の言語設定を「モンゴル語(モンゴル文字)」に切り替えて、投稿を縦書きで編集できるようにしてから投稿すると、縦に表示されるようになるはずです。

モンゴル文字書道展で知り合ったモンゴル語教室の先生やモンゴル文字書道家の方にお知らせ

新たな Mastodon ユーザー



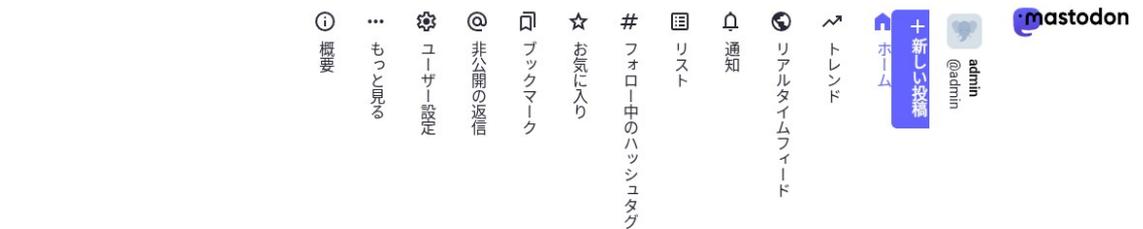
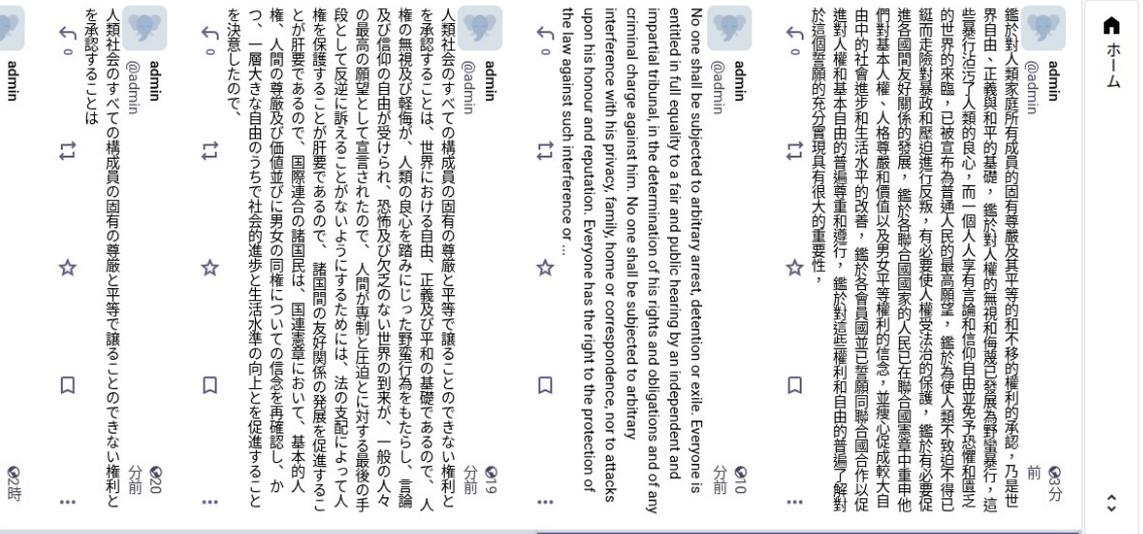
口コミ?で広がり、モンゴル国の方が Mastodon に来た

右記より引用 : <https://mastodon.social/@sadespresso/116051313215412559>

目次

- 前提
- 技術
- 過程
- 反響
- 今後

縦書き UI ?



モンゴル文字よ
永遠に